

KWADRU N^o 13

IL-GILWA TAT-TIEG

IL-GILWA KIENET TWASSAL LILL-GHARAJJES LEJN IL-KNISJA. QUDDIEM KIEN IKUN HEMM GHANNEJA IFAHHRU LILL-GHARAJJES U L-FAMILJA TAGHHOM. WARAJHOM KIENU JIGU ZEWG IRGIEL IGORRU HLEWWIET GO PLATT FUQ RASHOM, WIEHED B'MAKTUR WIEQAF, PINGUT BIS-SAGRA FAMILJA, LIEHOR FIH FIGURI TAL-GHARAJJES, TAL-HELU. RAGEL KIEN IGORR IMBID U XEMGHA GHALL-KAPPILLAN. XI HADD KIEN IGORR INCENS U IEHOR IQASSAM XI HELU. IL-BALDAKKIN KIENU JGORRUH XI QRABA, BL-GHARAJJES TAHTU. WARA' KIENU JIMXU TAL-FAMILJA U MISTIDNIN. FUQ IL-HARRIEGA TA' TIEQA HEMM QASRIJA TA' HAXIXA AROMATIKA, LI TAVZA LI F'DIK ID-DAR HEMM XI XBEJBA GHAZ-ZWIEG, BIZ-ZMIEN, IL-BALDAKKIN SPICCA, U BAQA' BISS GHALL PROCESSJONI TAS-SAGRAMENT. L-ILBIES KIEN SKOND IL-MEZZI TAL-GHARAJJES.

PAINTING N^o. 13

THE WEDDING PROCESSION

THE ENGAGED COUPLE LEFT THE GIRL'S HOUSE TOWARDS THE CHURCH. MUSICIANS SANG ODES AND PLAYED MUSIC TO HONOUR THE OCCASION. FOLLOWING THEM CAME TWO MEN WITH TRAYS ON THEIR HEAD, CONTAINING SWEETS, AND SURMOUNTED BY FIGURES OF THE COUPLE IN CONFECTION, AND A KERCHIEF DEPICTING THE HOLY FAMILY. A MAN CARRIED WINE AND CANDLES FOR THE PARISH PRIEST. SOMEONE ELSE DISTRIBUTED SWEETS TO CHILDREN, AND ANOTHER CARRIED BURNING HERBS. FOUR RELATIVES CARRIED THE CANOPY UNDER WHICH WALKED THE BRIDE AND GROOM. THERE FOLLOWED RELATIVES AND FRIENDS. THE AROMATIC PLANT PLACED OUTSIDE THE WINDOW DENOTES A GIRL AVAILABLE FOR MARRIAGE INSIDE THAT HOUSE.